



PALLMANN

Traduction du mode d'emploi original
Ponceuse à parquet COBRA CLASSIC
2,5kW/50Hz
#74540



Anleitung #76662



Tous droits réservés.

Toute impression ou reproduction, même partielle, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la Sté WOLFF GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Allemagne.

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant de l'application du présent mode d'emploi.
Sous réserve de modifications.

WOLFF GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld
Deutschland
Fon: +49 (0)7062-91556-0
Fax: +49 (0)7062-91556-41
www.wolff-tools.de | info@wolff-tools.de

Édition : 01/2015



Inhalt:

1	Introduction	4
2	Matériel fourni	5
3	Description de la ponceuse à parquet Cobra Classic	6
3.1	Composants importants.....	6
3.2	Caractéristiques techniques	7
3.3	Dispositifs de sécurité.....	7
4	Assemblage de la machine	7
5	Zusammenbau der Maschine	8
5.1	Montage du tube de guidage.....	8
5.2	Montage du moteur	8
6	Démontage en vue du transport	9
6.1	Montage du tube de guidage	9
6.2	Démontage du moteur.....	10
7	Conduite de la ponceuse Cobra Classic	11
7.1	Prescriptions en matière de vêtements et d'équipements de protection individuelle	11
7.2	Montage du sac à poussière	11
7.3	Consignes de sécurité - Poussièrèll	12
7.4	Évacuation de la poussière de ponçage.....	12
7.5	Échange de la bande abrasive	13
7.6	Réglage de la pression de ponçage	14
7.7	Consignes de sécurité - Câbles électriques et connecteurs enfichables	14
7.8	Branchement de la ponceuse Cobra Classic au secteur	15
7.9	Remarques sur le ponçage de sols en parquet et parquet à l'anglaise	16
7.10	Ponçage avec la ponceuse Cobra Classic	19
8	Entretien	24
8.1	Échange du rouleau de ponçage.....	24
8.2	Réglage des roues	26
8.3	Réglage des galets de direction	27
8.4	Réglage du rouleau tendeur	28
8.5	Remplacer la courroie trapézoïdale.....	29
8.6	Vérification de l'aspiration de la poussière	30
8.7	Arrêt et stockage de la machine	30
9	Déclaration de Conformité	31
10	Garantie	32

1 Introduction

Cher client,

Vous venez d'acheter une ponceuse à parquet Cobra Classic de WOLFF et vous avez ainsi opté pour la qualité et la performance.

La ponceuse Cobra Classic est le résultat de nos longues expériences et l'application logique de celles-ci.

Cette machine allie la puissance de ponçage particulièrement élevée et la qualité excellente du ponçage à une technique fiable, sophistiquée et facile à manipuler.

Le présent mode d'emploi comprend toutes les consignes importantes pour la conduite de la ponceuse Cobra Classic.



Prudence !

Lisez ce mode d'emploi soigneusement et veillez à ce que chaque utilisateur le lise également avant de se servir de la machine. Le respect des consignes de sécurité protège des risques pour la vie et l'intégrité corporelle et prévient toute utilisation inadéquate de la machine.

Familiarisez-vous avec la conduite de la machine avant de commencer le travail. Pendant le travail, vous n'en aurez plus le temps !

Veillez à ce que la machine ne soit jamais conduite par une personne sans connaissances en la matière.

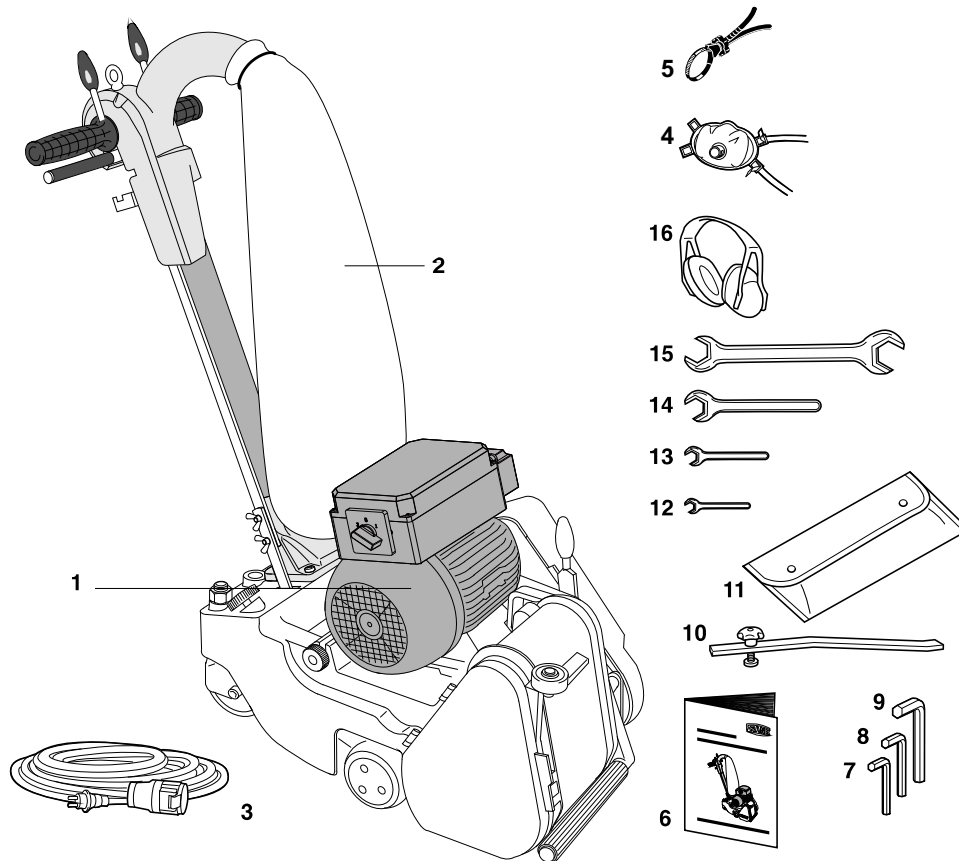
Le présent mode d'emploi comprend des consignes importantes en matière de sécurité et prévention d'accidents qui sont repérées du

symbole : 

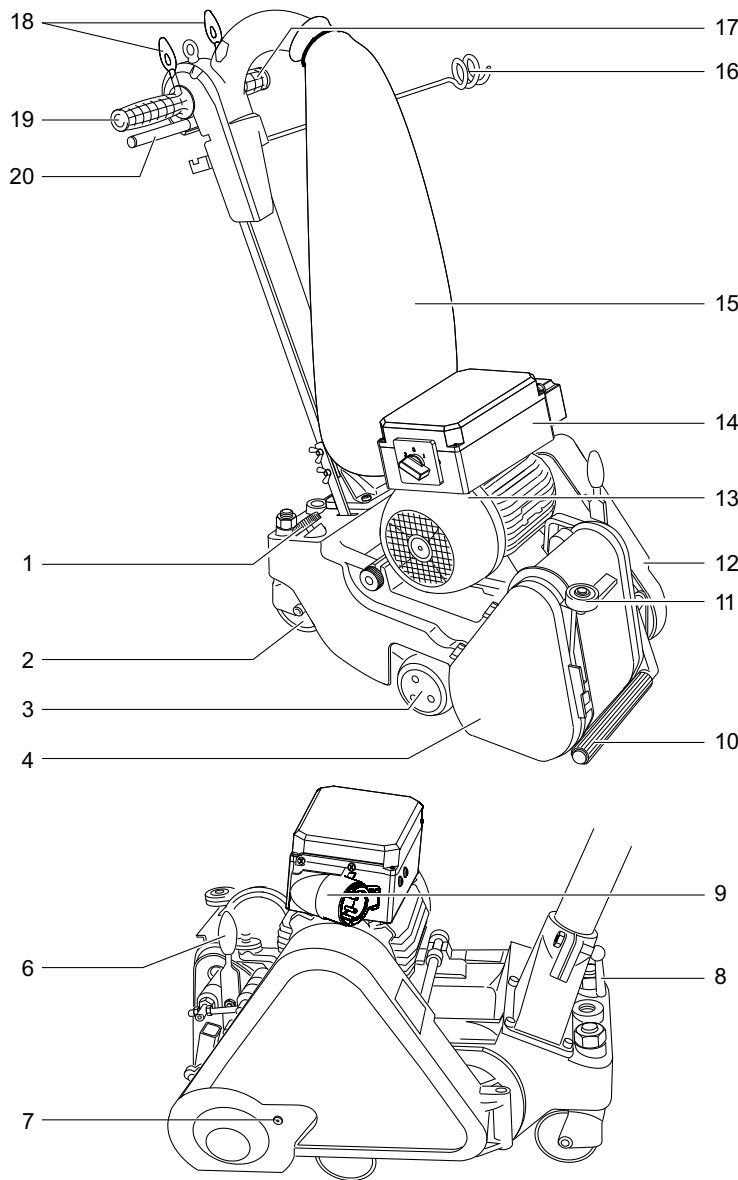
Respectez particulièrement les consignes repérées de ce symbole. Elles vous signalent une situation dangereuse éventuelle.



2 Matériel fourni



- 1 Machine
- 2 Sac à poussière
- 3 Câble avec fiche de secteur et accouplement
- 4 Masque de protection respiratoire
- 5 Multiclip
- 6 Mode d'emploi
- 7 Tournevis hexagonaux 5 mm
- 8 Tournevis hexagonaux 6 mm
- 9 Tournevis hexagonaux 10 mm
- 10 Dispositif pour régler les roues
- 11 Trousse à outils
- 12 Clé plate 10 mm
- 13 Clé plate 13 mm
- 14 Clé plate 24 mm
- 15 Double clé plate 30/36 mm
- 16 Casque anti-bruit



3.1 Composants importants

- 1 Réglage de la pression
- 2 Galets de direction
- 3 Roues
- 4 Capot de protection tambour
- 6 Levier de serrage
- 7 Vis à tête cylindrique
- 8 Poignée de serrage
- 9 Connecteur pour le moteur
- 10 Anse de transport
- 11 Roulette, pare-choc
- 12 Carter de protection de courroie
- 13 Motor
- 14 Coffret de commande
- 15 Sac à poussière
- 16 Dispositif porte-câble
- 17 Poignée à gauche
- 18 Poignée de levage
- 19 Poignée à droite
- 20 Poignée de soulèvement progressif



3.2 Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif monophasé 230 V, 50 Hz
Puissance du moteur. 2500 W
Vitesse de rotation du rouleau 2100 tr/min
Largeur de ponçage 200 mm
Dimensions de la bande abrasive 200 mm x 750 mm sans fin
Gesamtgewicht 83,5 kg

Poids Chassis 42,5 kg
Poids Motor 33,0 kg
Poids tube de guidage 8,0 kg

3.3 Dispositifs de sécurité

La ponceuse Cobra Classic est dotée d'un

- **Dispositif de protection contre la surtension**
- **Déclencheur à tension nulle .**

Le dispositif de protection contre la surtension empêche l'endommagement de la machine et les blessures des personnes en cas de court-circuits.

Le déclencheur à tension nulle arrête la machine si la tension est interrompue. Le moteur ne redémarre pas automatiquement lorsque la tension revient.

4 Utilisation conforme à la fonction prévue

La ponceuse à parquet Cobra Classic est destinée au ponçage sec de sols en parquet et parquet à l'anglaise. Toute autre utilisation est interdite.



Prudence !

Il est interdit d'utiliser la ponceuse Cobra Classic pour des ponçages humides (danger de mort par électrocution) !

5 Assemblage de la machine

5.1 Montage du tube de guidage

Instructions !

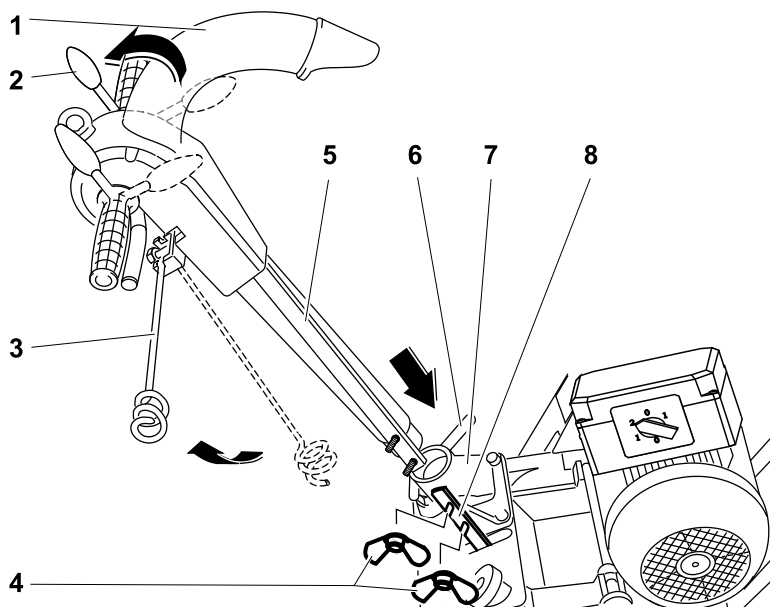
La Cobra Classic est fournie avec un tube de guidage démonté.



Prudence !

Il y a risque d'un démarrage accidentel de la machine.

Si vous travaillez sur la machine, il faut obligatoirement retirer la fiche de secteur.



Procédure de montage du tube de guidage :

1. Introduisez le tube de guidage (1) dans son support (7). Le coude du tube doit indiquer le moteur. Fixez le tube de guidage avec le levier de serrage (6) sur le support de tube de guidage.
2. Accrochez la pièce de raccordement (8) sur les deux vis de la barre de traction (5).
3. Rabattez la poignée de soulèvement principale (2) pour soulever le galet de meulage du sol.
4. Serrez solidement les deux écrous à oreilles (4).

5.2 Montage du moteur :

Le montage du moteur s'effectue en appliquant la même procédure en sens inverse que dans le chapitre 6.2 Démontage du moteur.



6 Démontage en vue du transport

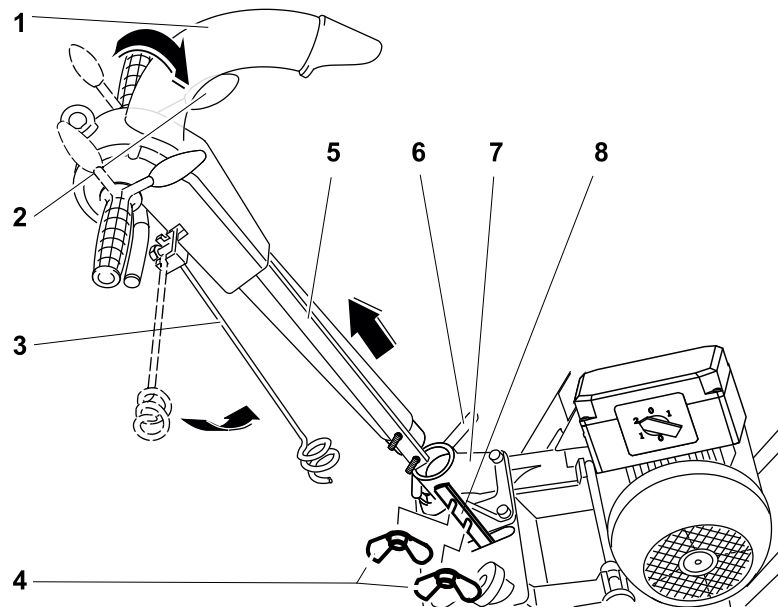
Pour faciliter le transport, le tube de guidage et le moteur peuvent être démontés.

6.1 Montage du tube de guidage



Prudence !

Danger en cas de démarrage involontaire de la machine. La fiche secteur doit impérativement être déconnectée lors des interventions sur la machine.



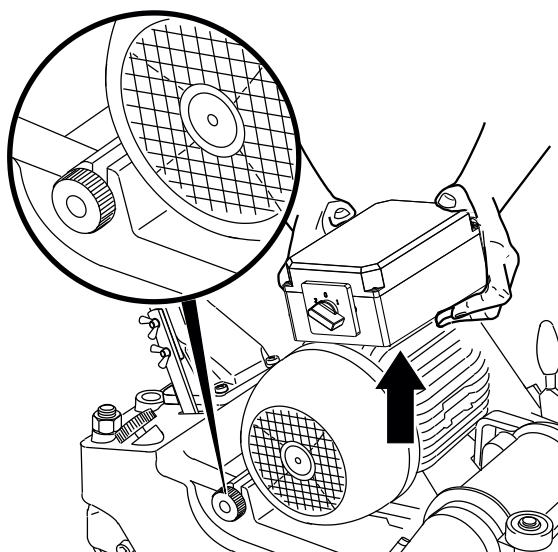
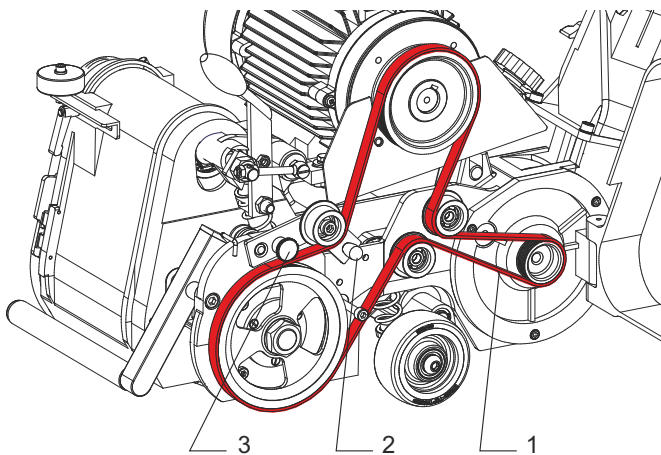
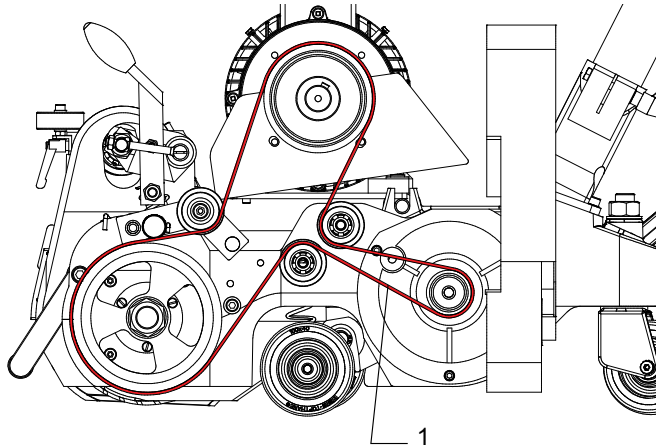
Procédure de démontage du tube de guidage :

1. Rabattez le support de câble (3) vers le bas.
2. Rabattez la poignée de soulèvement principale (2) vers l'avant. Ceci permet d'abaisser le galet de meulage au sol et de décharger la barre de traction (5).
3. Desserrez légèrement les vis à oreilles (4). Poussez le levier de soulèvement principal (2) vers le bas. La barre de traction (5) et la pièce de raccordement (8) se séparent.
4. Ouvrez le support de tube de guidage (7) avec le levier de serrage (6) et sortez le tube de guidage (1).



Prudence !

Danger en cas de démarrage involontaire de la machine. La fiche secteur doit impérativement être déconnectée lors des interventions sur la machine.



Procédure :

1. Veillez à ce que le moteur se trouve en position d'arrêt et à ce que le couplage du câble secteur et du câble de commande soit débranché.
2. Desserrez la vis à tête cylindrique sur le couvercle de protection de la courroie et ouvrez le couvercle.
3. Soulevez le tendeur de courroie (2) jusqu'à ce que l'axe d'immobilisation (3) s'enclenche.
4. Enlevez la courroie (1) .
5. Desserrez l'écrou moleté du socle du moteur.
6. Le moteur peut maintenant être retiré.



7 Conduite de la ponceuse Cobra Classic

7.1 Prescriptions en matière de vêtements et d'équipements de protection individuelle



Prudence ! Portez une protection de l'ouïe !

Pendant le fonctionnement de la ponceuse Cobra Classic, l'opérateur doit obligatoirement porter une protection de l'ouïe.

Utilisez le casque anti-bruit qui est livré comme accessoire.

Les valeurs suivantes de niveau sonore selon DIN 45645 ont été déterminées pour la ponceuse à parquet Cobra Classic :

Fonctionnement à vide LEQ = 84 dB (A)

Fonctionnement normal LEQ = 85 dB (A)

Le bruit généré par la machine en route dépend de plusieurs facteurs. Les conditions locales telle que la taille du local et la nature du sol ont une influence sur le bruit généré.



Prudence ! Portez un masque de protection respiratoire !

Un masque de protection respiratoire doit être porté obligatoirement pendant le travail avec la ponceuse et lors de l'évacuation de la poussière de ponçage (voir chapitre 7.2 et 7.3). Utilisez le masque de protection respiratoire qui est livré comme accessoire.



Prudence ! Portez des lunettes de protection !

Pour protéger les yeux il faut obligatoirement porter des lunettes de protection pendant le travail avec la ponceuse Cobra Classic et lors de tous les travaux exécutés sur la ponceuse.



Prudence ! Portez des vêtements de travail appropriés !

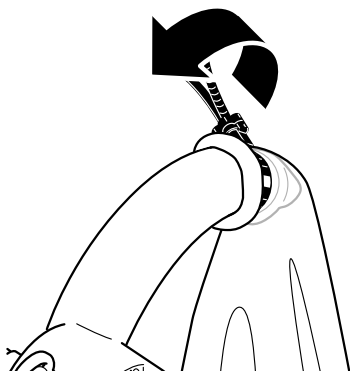
Ne portez pas des vêtements trop larges pendant le travail avec la ponceuse Cobra Classic et lors de tout autre travail exécuté sur la ponceuse Cobra Classic. Vous risquez que ces vêtements soient entraînés par les pièces en mouvement.

7.2 Montage du sac à poussière



Prudence !

Utilisez exclusivement les sacs à poussière d'origine WOLFF pour la ponceuse Cobra Classic.



Prudence !

Le sac à poussière doit être bien fixé sur le tube d'aspiration de poussière avant de commencer le ponçage.

Montage du sac à poussière :

1. Tirez le sac extérieur sur le tube d'aspiration de poussière jusqu'à derrière le renforcement de tube
2. Fixez-y le sac à poussière avec une pince multiple.



7.3 Consignes de sécurité - Poussière



Prudence ! Poussière de ponçage très fine !

Portez toujours un masque de protection respiratoire pendant le ponçage de sols en parquet et parquet à l'anglaise. Ce masque de protection respiratoire est livré comme accessoire avec la ponceuse Cobra Classic.

Si vous utilisez la machine conformément à l'usage prévu, le ponçage du sol en bois produit naturellement des poussières. La machine est dotée d'un système d'aspiration intégré qui aspire la poussière dans le sac à poussière où elle est recueillie. Mais il n'est quand-même pas possible d'éviter qu'il se produise de la poussière fine voire très fine.



Prudence ! Danger pour la santé !

Les poussières de bois, en particulier les poussières imprégnées d'agents d'imprégnation, de solvants et de revêtements, peuvent provoquer des réactions allergiques suite à une certaine sensibilisation. Les poussières de hêtre et de chêne ont été classées comme cancérigènes (cancer de la muqueuse nasale). On craint que les poussières d'autres types de bois ont des effets cancérigènes.



Prudence ! Danger d'incendie !

Interdiction de fumer ! Il est interdit de fumer pendant le ponçage ! Les locaux dans les quelles le ponçage est réalisé ne doivent comprendre aucune source d'inflammation ! Veillez à bien ventiler les locaux !

En présence d'une source d'inflammation et de l'oxygène d'air dans le local, les poussières de bois peuvent provoquer des incendies et des explosions.



Prudence ! Danger d'incendie !

Si vous passez la ponceuse sur des pièces métalliques, par exemple des clous, des étincelles peuvent se produire et être aspirées avec les poussières de bois dans le sac à poussière. Même des heures après le ponçage, ces copeaux métalliques brûlants peuvent encore provoquer un incendie.

Il faut donc obligatoirement vider le sac à poussière après chaque arrêt de la machine et à la fin du travail et évacuer immédiatement la poussière de ponçage dans un bac inflammable résistant au feu. Le bac doit être fermé avec un couvercle inflammable résistant au feu. Le bac ne doit être conservé qu'en plein air.

7.4 Évacuation de la poussière de ponçage



Prudence ! Danger d'incendie !

À cause du danger d'incendie, le sac à poussière doit obligatoirement être vidé et la poussière de ponçage doit immédiatement être évacuée après chaque arrêt de la machine et à la fin du travail.

La poussière de ponçage doit être évacuée dans un bac inflammable résistant au feu.

Le bac doit être fermé avec un couvercle inflammable résistant au feu.

Le bac ne doit être conservé qu'en plein air.



Prudence !

Quand le sac à poussière est rempli d'un tiers de poussière de ponçage au plus tard, il faut vider le sac car si la quantité de poussière dépasse ce niveau, la puissance d'aspiration est limitée.

La poussière de ponçage doit être évacuée dans un bac inflammable résistant au feu.

Le bac doit être fermé avec un couvercle inflammable résistant au feu.

Le bac ne doit être conservé qu'en plein air.



Prudence !

Portez toujours un masque de protection respiratoire pendant l'évacuation de la poussière de ponçage. Ce masque de protection respiratoire est livré comme accessoire avec la ponceuse Cobra Classic.



7.5 Échange de la bande abrasive



Prudence ! Risque par le démarrage accidentel de la machine !

Lors de l'échange de la bande abrasive il y a risque d'un démarrage accidentel de la machine. Il faut obligatoirement retirer la fiche de secteur avant de commencer les travaux au niveau de la bande abrasive.

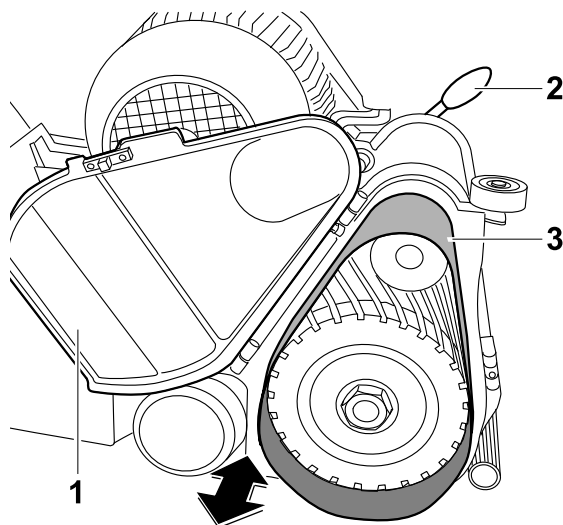


Prudence ! Risque de se couper les doigts !

Les grains abrasifs des bandes abrasives ont des arêtes vives. Portez des gants de protection lorsque vous échangez la bande abrasive.

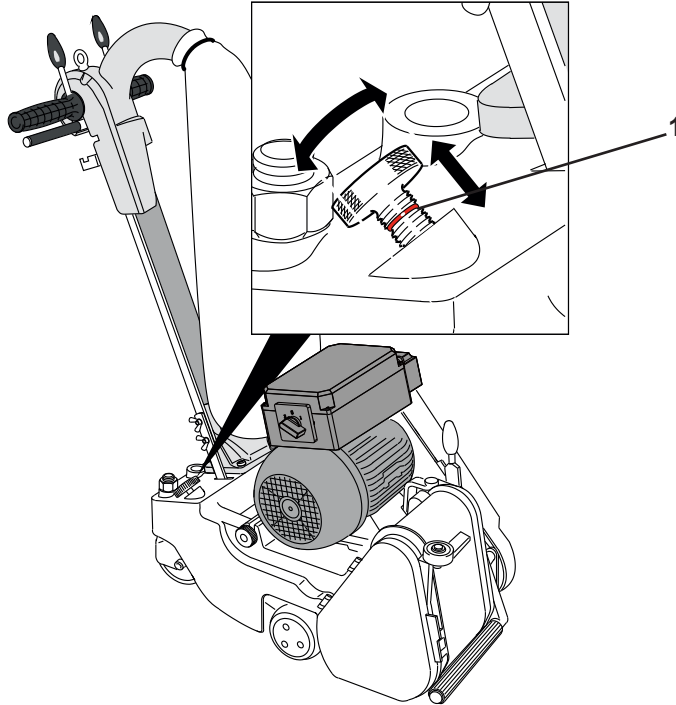
Opérations pour échanger la bande abrasive :

1. Éteignez la machine.
2. Retirez la fiche de secteur.
3. Ouvrez le couvercle de protection de rouleau (1).
4. Rabattez le levier de serrage (2) vers l'avant.
La bande d'affûtage (3) serrée est désormais desserrée.
Retirez-la par le côté.
5. Placez une nouvelle bande d'affûtage.
6. Tendez la nouvelle bande d'affûtage en rabattant le levier de serrage (2) vers l'arrière.
7. Fermez le couvercle de protection de rouleau (1).





7.6 Réglage de la pression de ponçage



La fonction du réglage de la pression (1) vous permet de régler la pression de ponçage que vous souhaitez.

Haute pression de ponçage :

Tourner la vis de réglage de la pression vers l'intérieur jusqu'en butée.

Faible pression de ponçage :

Tourner la vis de réglage de la pression vers l'extérieur jusqu'au repère rouge (5) au niveau du filet de la vis.

7.7 Consignes de sécurité - Câbles électriques et connecteurs enfichables



Prudence ! Danger de mort par électrocution !

Si les câbles électriques ou les connecteurs enfichables sont endommagés, il y a danger de mort par électrocution. Un câble électrique et des connecteurs enfichables endommagés doivent être échangés par un électricien qualifié.

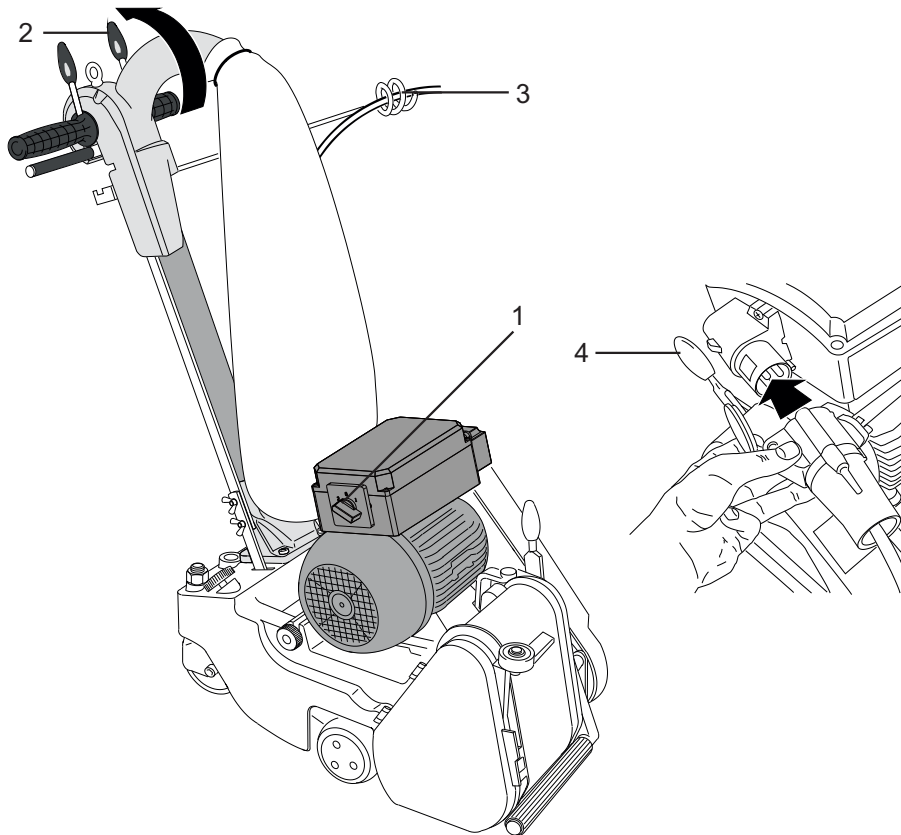


Prudence ! Danger de mort par électrocution !

Si vous écrasez le câble électrique avec la ponceuse, il y a danger de mort par électrocution. Ne poncez jamais dans la direction où se trouve le câble !



7.8 Branchement de la ponceuse Cobra Classic au secteur



Opérations pour brancher la ponceuse au secteur :

1. Assurez-vous que l'interrupteur (1) se trouve dans la position d'arrêt.
La machine doit être éteinte au moment où elle est branchée au secteur.
2. La poignée de soulèvement principal (2) doit être repliée vers l'arrière pour que le rouleau de ponçage soit soulevé du sol.
3. Accrochez le dispositif porte-câble pivotant logé sur le guidon dans le support gauche ou droit du porte-câble en fonction des nécessités. Faites passer le câble de réseau à travers les enroulements à la fin du dispositif porte-câble (3) pour le tenir éloigné de la zone de ponçage.
4. Reliez l'accouplement de moteur (4) du câble de commande au moteur.
5. Raccorder le connecteur du câble d'alimentation par un RCD mobile (dispositif de protection à courant différentiel) à une prise secteur 230 V dotée de contacts de protection et d'un fusible suffisamment puissant.



Prudence !

La bande abrasive doit être tendue au moment de connecter le moteur.



Prudence !

Le rouleau de ponçage doit être soulevé du sol au moment de connecter le moteur.



Prudence !

Risque de blessures provoquées par le démarrage accidentel de la machine ! Retirez la fiche de secteur si vous ne travaillez pas avec la machine, si vous échangez la bande abrasive et pour tous les autres travaux à réaliser sur la machine.



7.9 Remarques sur le ponçage de sols en parquet et parquet à l'anglaise



Prudence !

Contrôlez le plancher et vérifiez s'il existe des lames de parquet non fixées. Celles-ci doivent être fixées avant de commencer le ponçage.

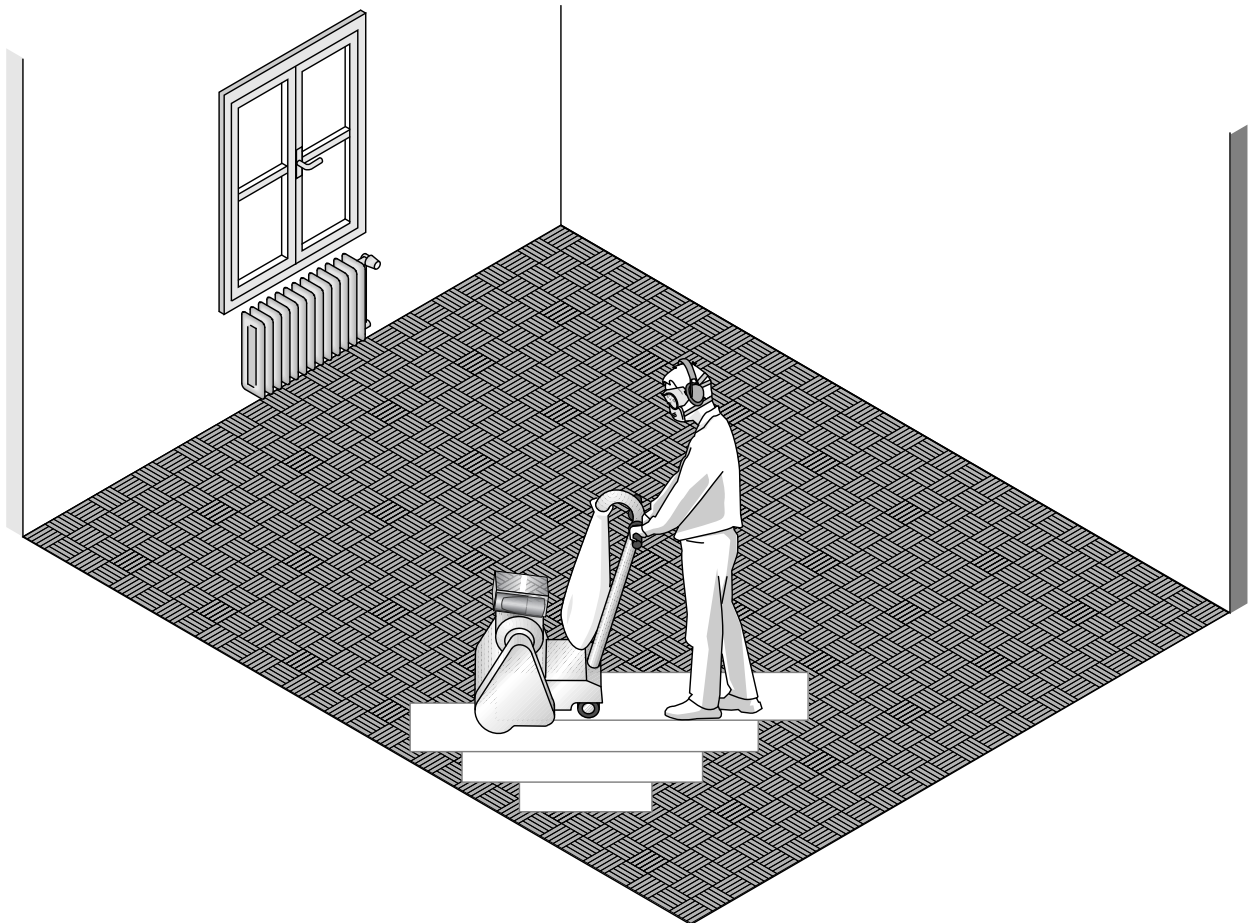


Prudence ! Danger d'incendie !

Si le plancher est cloué, les clous doivent être renforcés de manière à éviter tout risque de les exposer au ponçage.

Si un clou est exposé au ponçage, il y a risque de produire des étincelles avec probabilité d'un incendie.

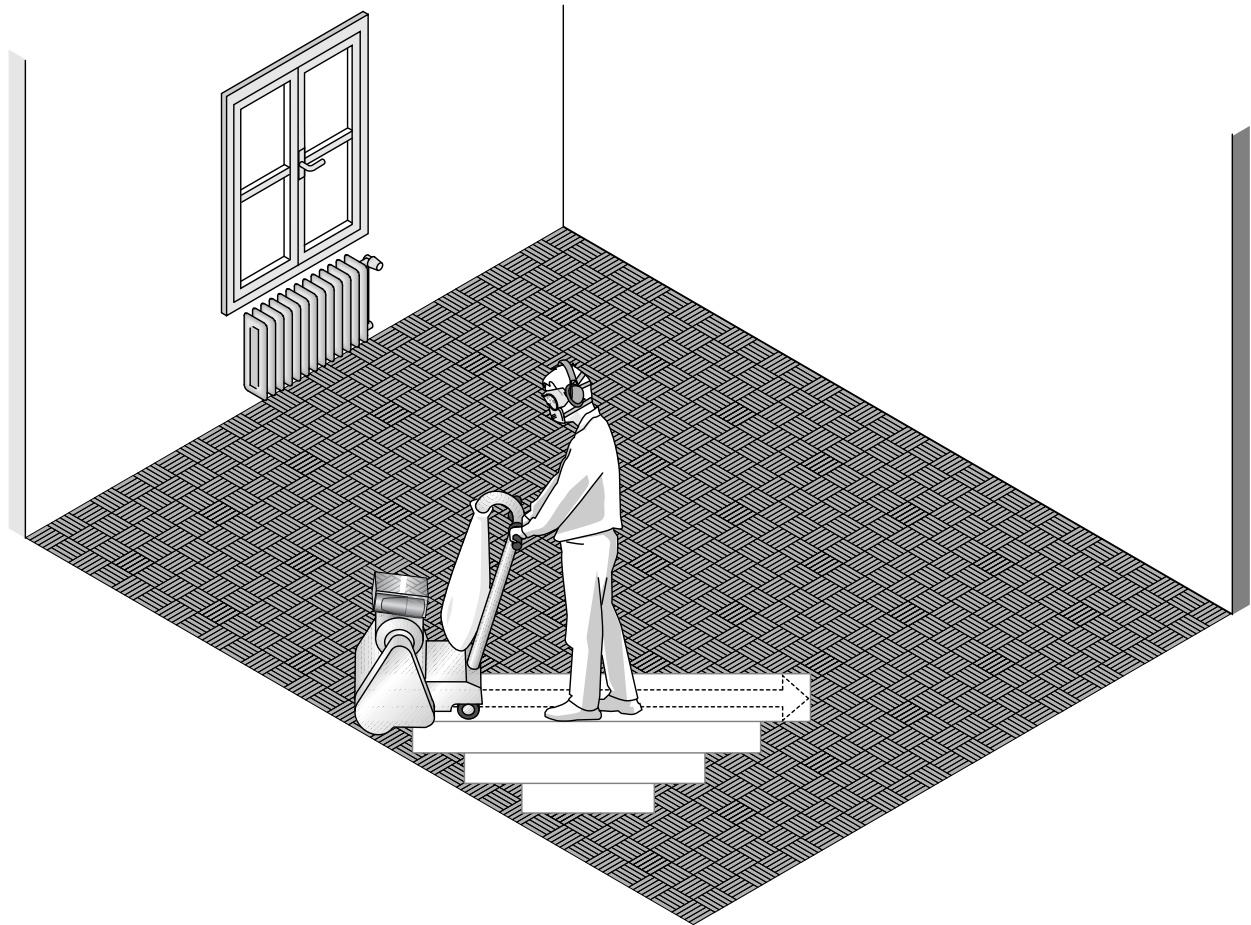
Une étincelle dans le sac à poussière suffit par exemple pour déclencher un incendie.



Pour poncer le sol, passez la ponceuse en diagonales se chevauchant de gauche à droite.



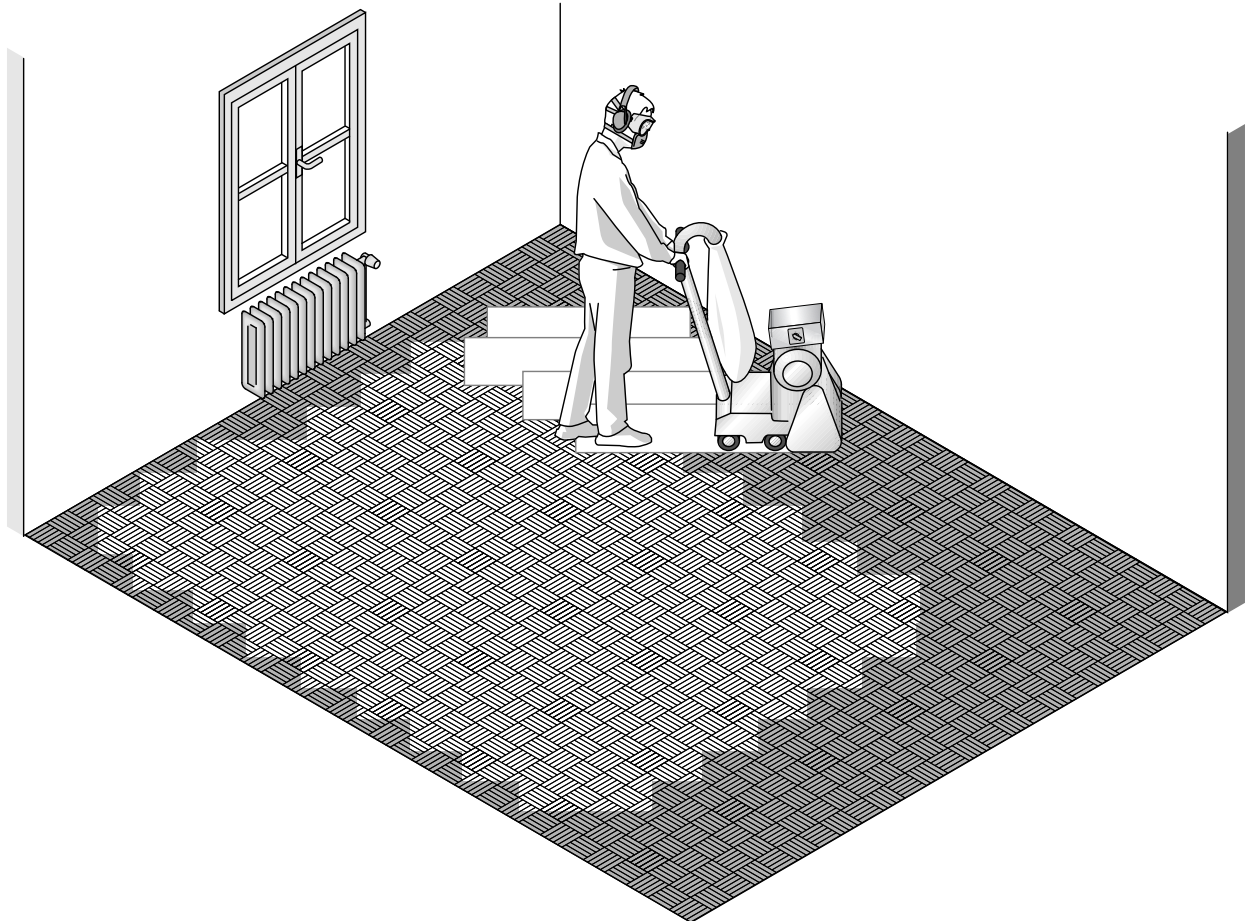
PALLMANN®



Chaque passe de ponçage correspond à un ponçage en avant et en arrière sans décalage sur la même voie.



PALLMANN®



À une distance d'env. 1,5 m du mur, le sol derrière la ponceuse reste sans poncer parce que l'opérateur et la machine prennent de la place.

Tournez la machine de 180 degrés et poncez le reste de la surface. Pour poncer cette surface, passez la ponceuse également en diagonales se chevauchant de gauche à droite. Veillez à ce que le joint entre la surface déjà poncée et la partie non poncée ne soit pas visible.

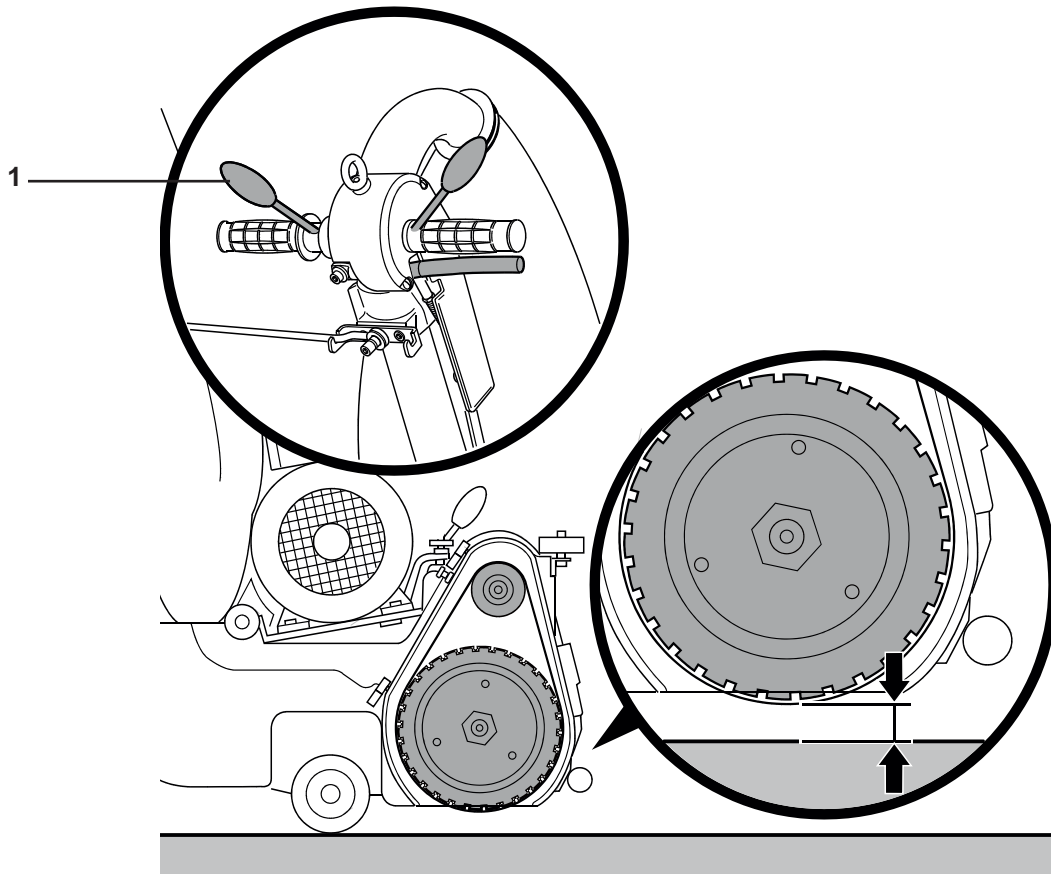


Remarque !

Pour avoir une parfaite surface du sol, plusieurs passes de ponçage sont nécessaires.



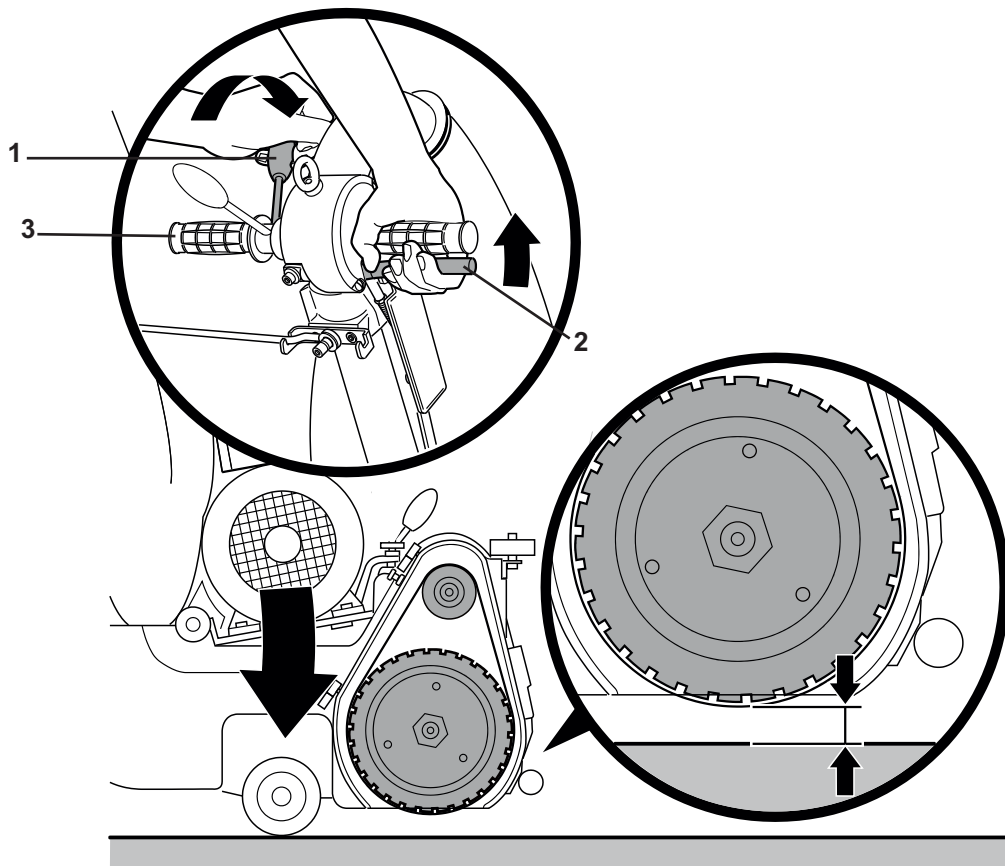
7.10 Ponçage avec la ponceuse Cobra Classic



1. Veillez à ce que la poignée de soulèvement principal (1) se trouve en position arrière avant de faire démarrer la machine.
Dans ce cas, le rouleau de ponçage est clairement soulevé du sol. La distance par rapport au sol s'élève alors à env. 15 mm
2. Veillez à ce que la bande abrasive soit bien tendue avant de faire démarrer la machine.
3. Mettez la machine en position de démarrage
4. Mettez l'interrupteur (4) sur le **niveau I**. Dès que le moteur a monté en régime, passez au **niveau II**. La commutation progressive permet d'éviter un courant de démarrage élevé.



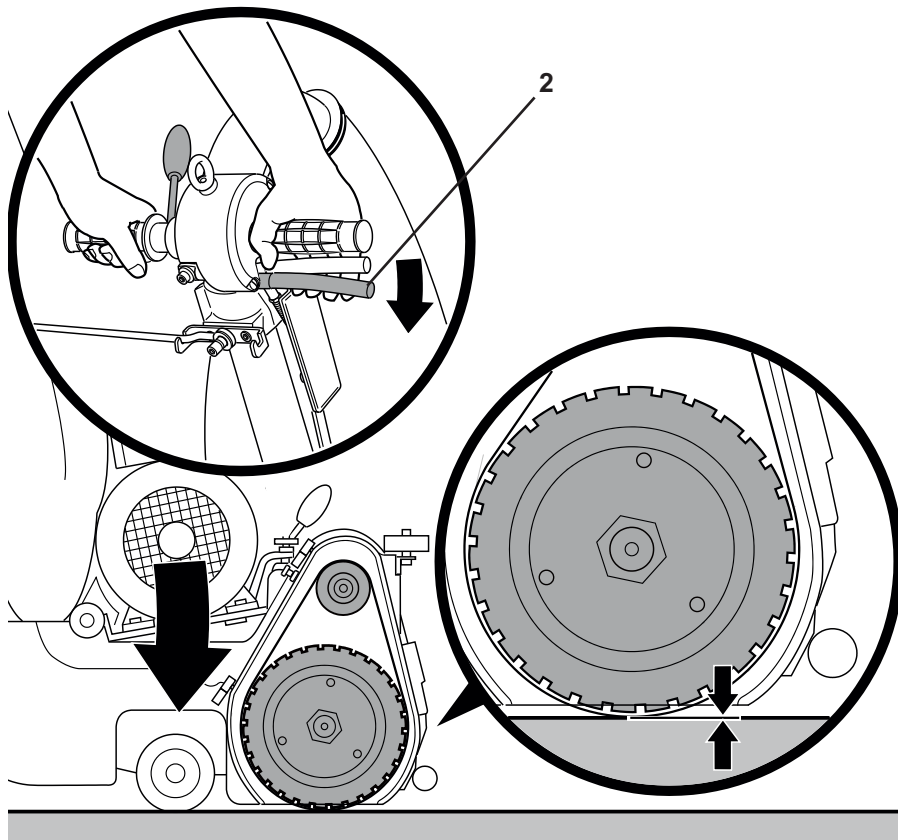
PALLMANN®



5. Avant d'abaisser le rouleau de ponçage jusqu'à 5 mm env. au-dessus du sol, tirez la poignée de soulèvement progressif (2) avec la main droite vers le haut et maintenez-la en haut.
6. Pendant que vous maintenez la poignée de soulèvement progressif (2) en haut, repliez avec la main gauche la poignée de soulèvement principal (1) vers l'avant. Le rouleau de ponçage est alors abaissé jusqu'à 5 mm env. au-dessus du sol. Veillez à maintenir toujours la poignée de soulèvement progressif (2) en position haute car sinon le rouleau de ponçage s'abaisserait jusqu'au sol.



PALLMANN®

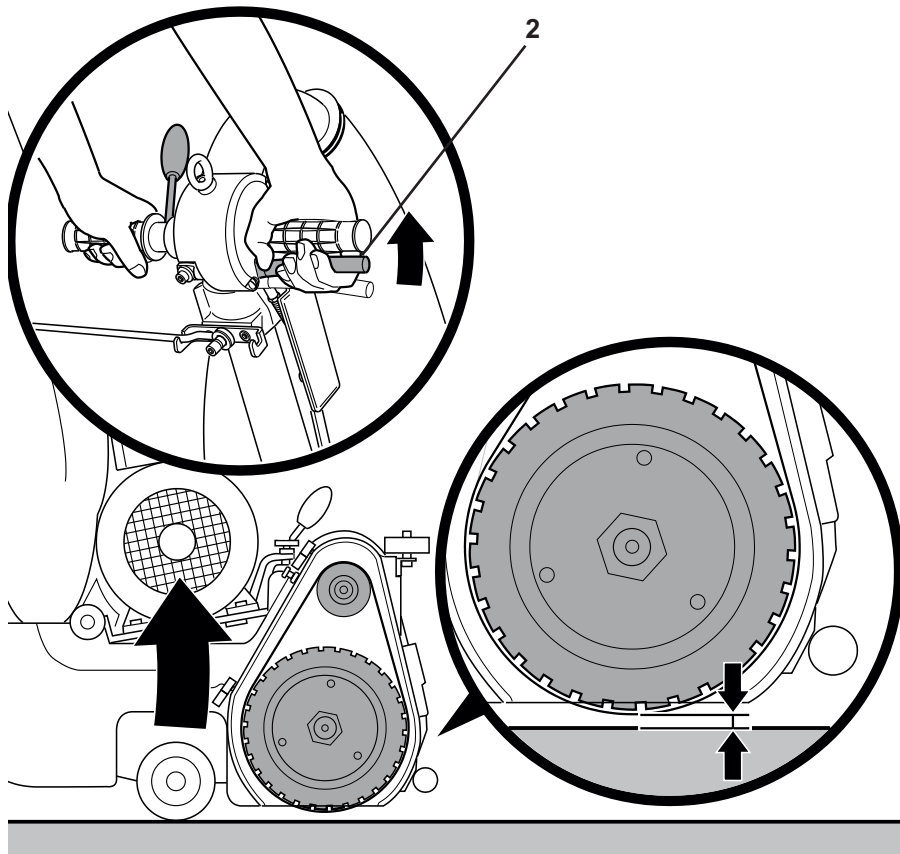


7. Pour poncer une diagonale, avancer à un rythme de déplacement constant et abaisser lentement la poignée de soulèvement progressif (2) pour abaisser ainsi le rouleau de ponçage sur le sol.



Prudence !

Déplacez-vous à un rythme constant pendant le ponçage sinon vous risquez de poncer des cavités dans le plancher.



8. À la fin de la passe en avant et avant de terminer le mouvement, tirez sur la poignée de soulèvement progressif (2) pour soulever le rouleau de ponçage du sol.
9. Après la passe en avant, faites une passe en arrière sur la même diagonale. Après cette passe en arrière, faites une autre passe en avant qui est déplacée d'env. 10 cm à droite, et de suite.



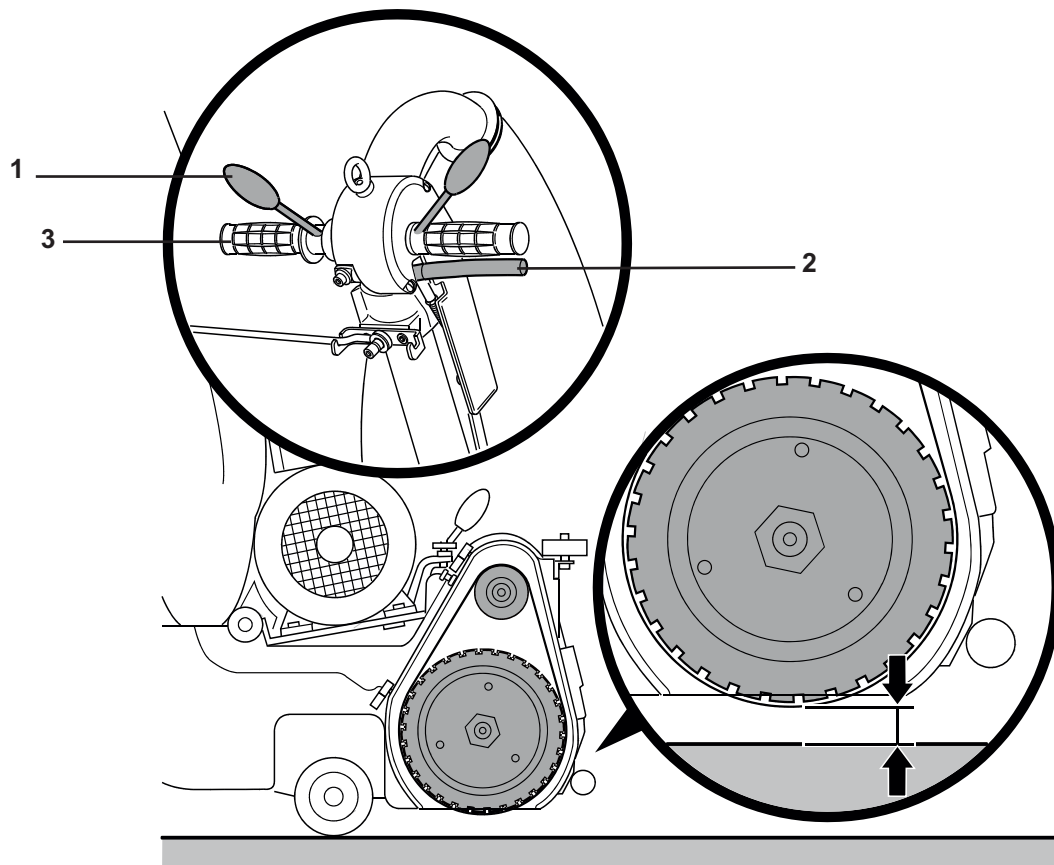
Prudence !

En aucun cas, la machine doit s'arrêter, même pas un petit moment, car dans ce cas, vous risquez de poncer une cavité dans le plancher. C'est la raison pour laquelle il faut soulever le rouleau de ponçage du sol pendant que la machine est toujours en mouvement constant lorsque l'on veut passer du ponçage en avant au ponçage en arrière.

Ensuite, le rouleau de ponçage ne doit être abaissé qu'au moment où la machine se déplace à nouveau à un rythme constant.



PALLMANN®



10. Pour terminer ou interrompre le ponçage :

Au moment où vous voulez terminer ou interrompre le ponçage, vous devez maintenir avec la main droite la poignée de soulèvement progressif (2) jusqu'à ce que vous ayez replié avec la main gauche la poignée de soulèvement principal (1) en position arrière.

Relâchez seulement après la poignée de soulèvement progressif (2).

Ensuite, éteignez la machine et retirez la fiche de secteur.

Protégez la machine pour éviter qu'elle roule.



Prudence !

Il faut obligatoirement vider le sac à poussière et évacuer immédiatement la poussière de ponçage dans un bac inflammable résistant au feu. Fermez le bac avec un couvercle inflammable résistant au feu et conservez-le seulement en plein air.

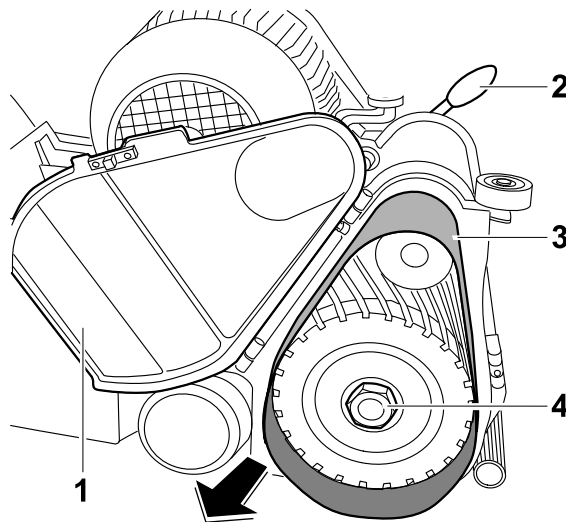


8 Entretien

8.1 Échange du rouleau de ponçage

Si le revêtement du rouleau est usé ou endommagé, il faut échanger le rouleau de ponçage.

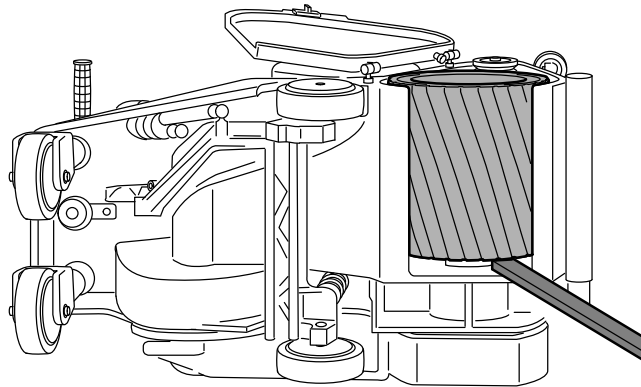
Opérations pour échanger le rouleau de ponçage :



1. Éteignez la machine.
2. Retirez la fiche de secteur.
3. Ouvrez la porte protégé-rouleau (1).
- 4 Pour détendre la bande abrasive, repliez le levier de serrage (2) vers l'avant.
5. Enlevez la bande abrasive (3) en la retirant vers le côté.
6. Dévisser l'écrou de fixation (4) :

L'écrou de fixation est collé sur le filet de l'arbre du rouleau de ponçage pour éviter ainsi qu'il se desserre non intentionnellement pendant le travail avec la ponceuse. Pour dévisser l'écrou de fixation, utilisez la clé double livrée comme accessoire.

Pour éviter que le rouleau de ponçage tourne aussi pendant le dévissage, abaissez le rouleau de ponçage sur le sol.



7. Basculez la machine sur le côté gauche.
8. Soulevez le rouleau de ponçage légèrement avec un démonte-pneu, procédez avec précaution.
9. Enlevez le rouleau de ponçage.
10. Veillez à ne pas perdre le ressort d'ajustage.
11. Poussez un rouleau de ponçage neuf sur l'arbre. Veillez à ce que le ressort d'ajustage soit placé dans la rainure sur l'arbre du rouleau de ponçage.
12. Appliquez de la colle pour métaux sur le filet de l'écrou de fixation et revissez l'écrou sur l'arbre du rouleau de ponçage. Serrez à fond l'écrou de fixation avec la clé double livrée.
Pour cela, remettez la machine debout et abaissez le rouleau de ponçage sur le sol pour que celui-ci ne tourne pas simultanément au moment de visser l'écrou de fixation.
13. Ensuite, repliez la poignée de soulèvement principal vers l'arrière pour soulever le rouleau de ponçage du sol.
14. Fermez la porte protège-rouleau.
15. Protégez la machine pour éviter qu'elle roule.



Remarque !

Après avoir échangé le rouleau de ponçage, il faut régler à nouveau la planéité du ponçage (voir chapitre 8.2).



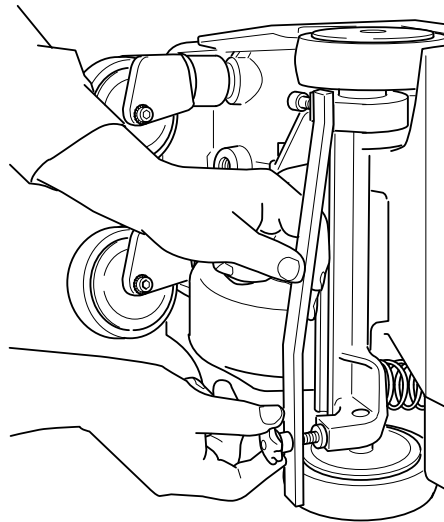
8.2 Réglage des roues

Si la machine ne fait le ponçage que d'un seul côté, il faut régler à nouveau la planéité du ponçage de la machine. Après avoir échangé le rouleau de ponçage ou les roues, il faut toujours réajuster la planéité du ponçage de la machine. Pour assurer la planéité du ponçage, le rouleau de ponçage et les roues doivent être disposés au même niveau.

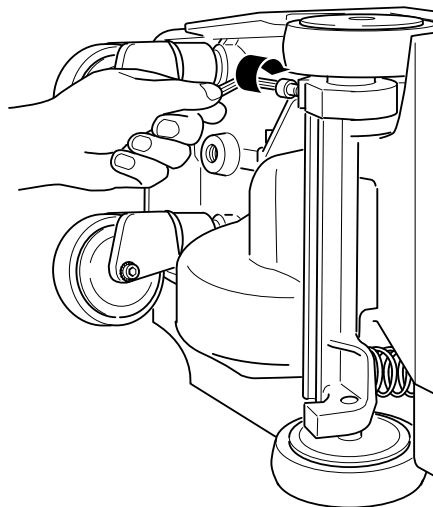
La roue droite est réglable, celle de gauche n'est pas réglable.

Arbeitsschritte:

1. Éteignez la machine.
2. Retirez la fiche de secteur.
3. Posez la machine sur le côté gauche.



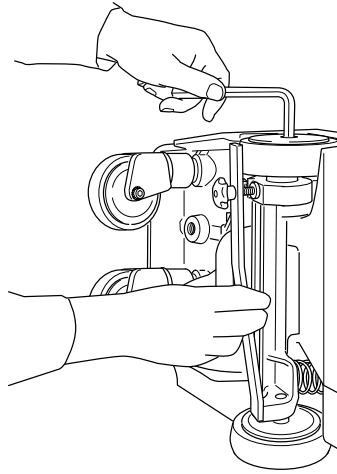
4. Déterminez la position de la roue gauche en se servant du dispositif pour régler les roues.



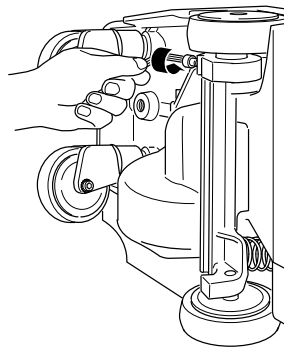
5. Desserrez la vis de fixation sur le levier de châssis à côté du galet de roulement droit.



PALLMANN®

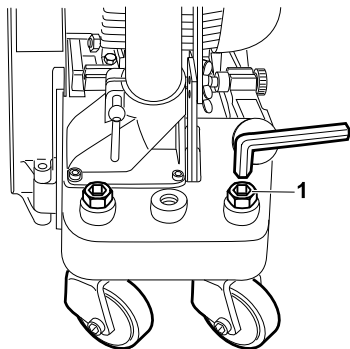


6. Réglez la roue droite sur la même position que celle de gauche en se servant du dispositif pour régler les roues. Pour cela, tournez la axe étoile de la roue droite jusqu'à ce que la roue droite touche légèrement la languette du dispositif pour régler les roues.



7. Serrez à fond le vis de la vis étoile du levier qui se trouve derrière la roue droite.

8.3 Réglage des galets de direction



Opérations pour régler les galets de direction :

1. Éteignez la machine.
2. Retirez la fiche de secteur.
3. Enlevez le manche.
4. Desserrez le contre-écrou (1).
5. Tourner l'axe pivotant à l'aide du tournevis hexagonal jusqu'à ce que les deux galets de direction portent bien.
6. Resserrez le contre-écrou.



8.4 Réglage du rouleau tendeur

Le rouleau tendeur commande la bande abrasive automatiquement de manière à ce que celle-ci tourne bien centrée sur le rouleau de ponçage. Si le réglage automatique se réduit avec le temps, il faut réajuster le rouleau tendeur.



Prudence ! Danger de se blesser !

Seul le personnel qualifié est autorisé à régler la marche de la bande parce que ce réglage demande des manipulations sur la machine en route avec un porte-protège rouleau ouverte (selon le règlement de prévention des accidents en vigueur en Allemagne - BGV A1, § 41 Travaux de préparation et de maintenance).



Prudence !

Portez des lunettes de protection et évitez le port de vêtements larges pendant le réglage de la marche de la bande.

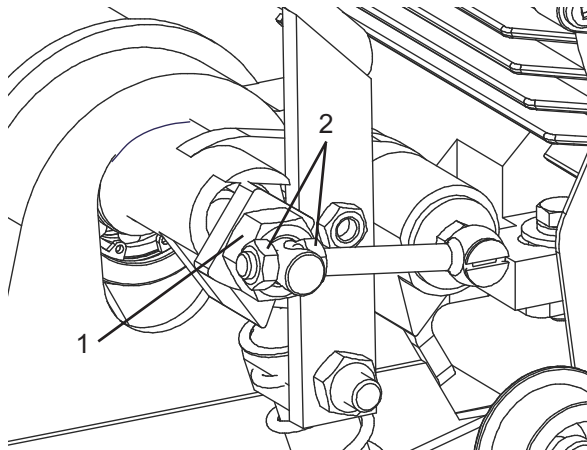
Opérations pour régler le rouleau tendeur :



Prudence !

Pour toutes les opérations décrites ci-après, il faut obligatoirement replier la poignée de soulèvement principal vers l'arrière pour que le rouleau de ponçage soit soulevé du sol.

1. Veillez à ce que la machine soit positionnée sur la position d'arrêt et que la fiche de secteur soit retirée.
2. Ouvrez la porte protège-courroie.
3. Mettez une bande abrasive en place.
4. Pour tendre la bande abrasive, repliez le levier de serrage vers l'arrière.



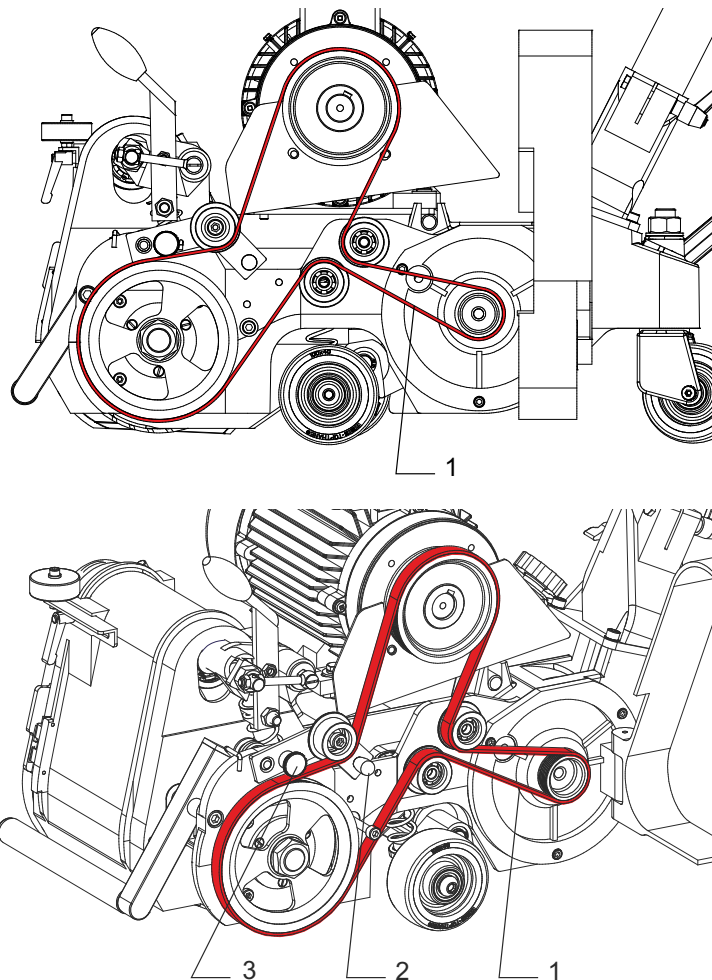
5. Desserrez l'écrou de fixation (1).
6. Branchez la machine sur le secteur (voir chapitre 7.7 et 7.8).
7. Faites marcher la machine avec le **niveau 1**.
8. En tournant les écrous d'ajustage (2) le rouleau tendeur tourne ce qui a une influence sur la marche de la bande. Cela permet de régler la marche de la bande jusqu'à ce que la bande abrasive se déplace à nouveau bien centrée sur le rouleau de ponçage.
9. Éteignez la machine et retirez la fiche de secteur.
10. Serrez à fond les écrous d'ajustage (2).
11. Fermez la porte capot de protection tambour.



8.5 Remplacer la courroie trapézoïdale

Procédure de démontage de la courroie trapézoïdale

1. Veillez à ce que le moteur se trouve en position d'arrêt et à ce que le couplage du câble secteur et du câble de commande soit débranché.
2. Desserrez la vis à tête cylindrique sur le couvercle de protection de la courroie et ouvrez le couvercle.
3. Soulevez le tendeur de courroie (2) jusqu'à ce que l'axe d'immobilisation (3) s'enclenche.
4. Enlevez la courroie



Procédure de montage et de serrage de la courroie trapézoïdale

1. Soulevez le tendeur de courroie (2) jusqu'à ce que l'axe d'immobilisation (3) s'enclenche.
2. Placez la courroie (1) d'après le schéma à proximité des poulies et des galets de serrage.
3. Soulevez légèrement le tendeur de courroie (2) et tirez l'axe d'immobilisation (3) vers l'arrière.
4. Le tendeur de courroie (2) peut ensuite être évacuée. Ceci permet de tendre la courroie.
5. Fermez le couvercle de protection de la courroie trapézoïdale et vissez la vis à tête cylindrique sur le couvercle de protection.

8.6 Vérification de l'aspiration de la poussière

Pour garantir une aspirations optimale de la poussière, les points suivants doivent être contrôlés :
Le joint des portes de cylindre ne doit pas être endommagé.

Le canal d'aspiration ne doit pas être obstrué et être exempt de dépôts.
Les impuretés doivent être éliminées.



Attention ! N'utilisez que des sacs à poussière WOLFF d'origine.

Les sacs à poussière ne doivent pas être endommagés, rafistolés ou élimés et ne doivent pas être lavés.

Si un aspirateur externe est utilisé, celui-ci doit garantir un débit volumique minimal de 20 m/s.

Si un dépeussièreur externe est utilisé, veuillez utiliser l'adaptateur fourni dans la livraison.

8.7 Arrêt et stockage de la machine

Lors de l'arrêt de la machine, le levier d'abaissement doit être placé en position supérieure.

La machine doit être sécurisée pour ne pas rouler.

Stocker la machine dans une salle fermée et sèche.



PALLMANN®

9 Déclaration de Conformité

Le fabricant :

WOLFF GmbH & Co. KG, Ungerhalde 1, D-74360 Ilsfeld, Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Modèle : Ponceuse à ruban pour parquet
Type : **Cobra CLASSIC**
Références : #74540

Numéro de série : voir plaque signalétique

est conforme aux dispositions des directives indiquées – y compris en ce qui concerne les modifications en vigueur au moment de la déclaration.

Directive sur les machines selon : **2006/42/CE** du 17.05.2006
Directive sur la compatibilité électrique selon : **2004/108/CE** du 15.12.2004
Directive sur les basses tensions selon : **2006/95/CE** du 12.12.2006

Les normes harmonisées suivantes ont été respectées :

DIN EN 626-1 : Sécurité des machines – Réduction du risque pour la santé résultant de substances dangereuses émises par les machines –
Partie 1 : Principes et spécifications à l'attention des constructeurs de machines
DIN EN 1037 : Sécurité des machines – Prévention de la mise en marche intempestive
EN ISO 12100: Sécurité des machines -
Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
DIN EN 60204-1 : Sécurité des machines – Équipement électrique des machines –
Partie 1 : Règles générales
DIN EN 60745-1 : Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –
Partie 1 : Règles générales
DIN EN 55014-1: Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
DIN EN 55014-2: Compatibilité électromagnétique. Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité. Norme de famille de produits

Responsable de la délivrance de la présente déclaration et de la collecte des documents techniques :

Dieter Hammel Dipl.-Ing. (FH)
WOLFF GmbH & Co. KG
Ungerhalde 1
D-74360 Ilsfeld, den 08.01.2015

10 Garantie

Les nouvelles machines PALLMANN sont garanties un an à partir de la date de la remise/livraison au client, autant que d'autres dispositions légales impératives ne s'appliquent.

En principe, au moment de l'exercice des droits de garantie, la facture, voire la pièce justifiant l'achat, doit également être présentée.

Dans le cadre de la garantie, toutes les réparations doivent être effectuées par l'un des ateliers de service agréés par PALLMANN. Les réparations effectuées par soi-même et/ou inadéquates conduisent régulièrement à l'exclusion de tout recours en garantie. Cette clause s'applique également aux cas d'opération et/ou d'utilisation inadéquate.

Remplacement de pièces, accessoires et autres modifications effectuées sur les machines PALLMANN

Les machines PALLMANN offrent aux utilisateurs une sécurité et une fiabilité de haut niveau. Afin de les conserver, à la livraison, il faudra modifier l'état de votre machine PALLMANN sortie d'usine uniquement à condition de suivre les règles suivantes. Ces règles s'appliquent à la fois au remplacement de pièces, à l'équipement en accessoires et aux autres modifications techniques.

- Tous les travaux à effectuer sur votre machine PALLMANN doivent être réalisés **exclusivement par un atelier spécialisé** disposant du personnel expérimenté, formé à cet effet et doté des équipements de travail nécessaires.
Nous recommandons pour ceci les ateliers de service agréés par PALLMANN.

- En cas de remplacement prévu de pièces, de l'équipement prévu en accessoires ou d'autres modifications techniques prévues, **avant le début des travaux** il faudrait toujours demander conseil auprès d'un atelier de service agréé par PALLMANN ou auprès de nous, fabricant.

- Il est instamment recommandé d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine PALLMANN, soumises à des contrôles de sécurité, ainsi que des accessoires d'origine PALLMANN, autorisés par nous, fabricant.

Ces pièces de rechange et ces accessoires sont disponibles dans les ateliers de service agréés par PALLMANN, ils se chargeront volontiers de leur montage conforme aux règles de l'art. Les pièces de rechange d'origine PALLMANN et les accessoires d'origine PALLMANN ont été soumis à des contrôles de sécurité et ils sont adaptés spécialement aux machines PALLMANN.

Nous ne sommes pas en mesure d'apprécier suffisamment la sécurité et l'adaptation de pièces de rechange et d'accessoires autres que ceux d'origine PALLMANN, c'est pourquoi nous ne pouvons pas les garantir.

- Dans le but de maintenir la sécurité du fonctionnement et d'éviter des dégâts, en cas de modifications techniques de quelque nature que ce soit, nos **directives techniques** doivent être suivies dans tous les cas. Par ailleurs, n'hésitez pas à nous contacter à tout moment si vous avez d'autres questions sur votre machine PALLMANN.

Nous ne garantissons pas les dommages causés par des travaux inadéquats, voire par un manquement aux règles mentionnées ci-dessus. Merci de votre compréhension.